

МЕТОД «ОБЩИНЫ» КАК ИННОВАЦИОННЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Капаций Анастасия Анатольевна

магистрант 1 курса

Самарский университет

443011, Россия, Самара, ул. Академика Павлова, д. 1

anastasiakapatsy@yandex.ru

Аннотация: *Формирование коммуникативной компетенции является ключевой целью в обучении иностранным языкам и формировать эту компетенцию можно при помощи различных методов и средств. Как правило необходимость изъясняться и вести диалог на иностранном языке вселяет ужас в умы обучающихся всех возрастов и способствует возникновению фобий, языковых барьеров и как итог снижает темп освоения нового языка. В связи с этим возникает необходимость поиска таких методов, благодаря которым процесс усвоения языка будет протекать «безболезненно» и эффективно. Одним из таких методов на наш взгляд является так называемый метод «общины» (Community language learning/ CLL), разработанный американским профессором психологии университета Лойолы в Чикаго Чарльзом Карраном в 1970-х годах. Очевидно, что предпосылкой к созданию метода CLL послужила гуманистическая психология Карла Роджерса, предметом изучения которой является личность человека, как целостная и уникальная система. В основе рассматриваемого нами метода лежит теория консультированного обучения иностранным языкам, где учитель выступает в роли советника. В этом отношении учителя как консультанты несут ответственность за преодоление учениками негативных чувств, всевозможных страхов и барьеров, которые последние испытывают в процессе изучения языка. В статье рассмотрены основные особенности метода «общины», а также представлен алгоритм обучения диалогической речи в рамках данного метода. Приверженцы метода «общины» отмечают его гуманистический характер, ориентированность на личность обучаемого, а также отсутствие стресса в процессе обучения, что способствует повышению мотивации и интереса к изучаемому языку. Помимо этого, данный метод способствует созданию искусственной языковой среды на осознанном уровне и естественному усвоению языка без необходимости зазубривать грамматические правила. Тем не менее, опыт использования данного метода при обучении диалогической речи детей 9-12 лет в рамках общеобразовательной школы оказался малоэффективным. Согласно методу «общины», обучающиеся всецело берут на себя ответственность за свою академическую успеваемость, самостоятельно определяют содержание обучения, а также формируют необходимый вокабуляр. Для осуществления этих задач от учащихся требуется высокий уровень осознанности, самостоятельности и наличие высокой и устойчивой мотивации к изучению нового языка, которыми дети 9-12 лет в силу возрастных особенностей, недостатка знаний и осмысленности в большинстве своем еще не обладают. В перспективе данный метод может быть использован на факультативных занятиях по иностранному языку для обучающихся 9-11 классов. Мы считаем, что метод «общины» может быть успешно применен при обучении диалогической речи взрослых, а также студентов неязыковых факультетов.*

Ключевые слова: *дедуктивный метод, индуктивный метод, метод «общины», гуманистический подход.*

COMMUNITY LANGUAGE LEARNING AS AN INNOVATIVE METHOD OF TEACHING DIALOGIC SPEECH IN A FOREIGN LANGUAGE

Kapatsy Anastasia Anatolyevna

1st year master's student

Samara University

Akademika Pavlova str., 1, 443011, Samara, Russia

anastasiakapatsy@yandex.ru

Abstract: *The formation of communicative competence is a key aim in teaching foreign languages. This competence can be formed using various methods and means. As a rule, the need to express and conduct dialogue in a foreign language instills fear in the students' minds of all ages and contributes to the emergence of phobias, language barriers and, as a result, reduces the pace of learning a new language. Consequently, it becomes necessary to find a method, according to which the process of language acquisition will proceed "painlessly" and effectively. One of these methods we suppose the Community language learning method, developed by Charles Curran in the 1970s. Apparently, the prerequisite for the creation of the CLL method was the humanistic psychology of Karl Rogers, which subject is the personality, as a holistic and unique system. CLL is based on the theory of consulted teaching of foreign languages, where the teacher acts as an adviser. The article discusses the main features of the "community" method, as well as presents an algorithm for teaching dialogue speech within the bounds of this method. Supporters of the "community" method note its humanistic approach, focus on the personality of the student, as well as the absence of stress in the learning process, which contributes to increased motivation and interest in the studied language.*

Keywords: *deductive method, inductive method, community language learning, humanistic approach.*

Человек как биологический вид не может прожить без 5 очевидных вещей: воздуха, воды, еды, солнечного света и сна. Личность же, формируемая обществом и в обществе не может обойтись без общения, а общение есть ничто иное как диалог. Формирование коммуникативной компетенции является ключевой целью в обучении иностранным языкам и формировать эту компетенцию можно при помощи различных методов и средств.

Традиционно принято выделять два метода обучения диалогической речи: дедуктивный и индуктивный.

Дедуктивный метод предполагает наличие образца диалогического высказывания, рассматриваемого в качестве эталона. Обучение в контексте данного метода как правило начинается с прослушивания или прочтения образцового диалога, в некоторых случаях этот диалог может заучиваться обучающимися в первоизданном виде, либо же в несколько видоизмененной форме. При помощи дедуктивного метода учащиеся подводятся к умению вести диалог на ту же тематику, в русле которой был создан эталонный диалог. Обучение происходит как бы «сверху-вниз» от крупных интонационно-синтаксических блоков к их элементам, что в дальнейшем, по мнению И.Н. Верещагиной, упрощает и облегчает их припоминание. Данный метод (на первый

взгляд весьма эффективный) имеет, однако, большой недостаток. Путь усвоения диалога от целого к его элементам ведет к быстрому и механическому его заучиванию, что ограничивает спонтанность разговора в новых для обучаемых условиях.

Траектория усвоения информации в индуктивном методе построена в противовес дедуктивному – «снизу-вверх», т.е. от элементов диалога к свободному его ведению на базе учебно-речевой ситуации. На сегодняшний день индуктивный метод продолжает набирать популярность, поскольку с первых же шагов он учит сотрудничеству и взаимодействию, которое находится в основе диалогической речи. Согласно этому подходу подготовка к ведению диалога включает в себя: совершенствование психических механизмов диалогической речи, формирование и развития навыков использования типичного для диалогической речи языкового материала, овладение умением взаимодействовать с оппонентом в условиях речевой ситуации [5].

Можно, однако, рассматривать два этих метода в совокупности, предполагая каждый их них как новый этап, логически связанный с предыдущим.

Как известно, все новое представляет собой хорошо забытое старое. Мы убеждены, что одним из инновационных методов обучения иностранному языку, который может быть отнесен в группу индуктивных, является так называемый «метод общины» или же «метод советника» (Community language learning/ Counselling learning/ CLL).

Данный метод был разработан американским психологом, профессором университета Лойолы в Чикаго Чарльзом Карраном в 1970-х годах. Очевидно, что предпосылкой к созданию метода CLL послужила гуманистическая психология Карла Роджерса, предметом изучения которой является личность человека, как целостная и уникальная система.

В основе рассматриваемого нами метода лежит теория консультированного обучения иностранным языкам, где учитель выступает в роли советника.

Работая со взрослыми, Ч. Карран заметил, что обучающиеся, оказываясь в новой и незнакомой для себя обстановке, испытывают сильный стресс и боятся предстать перед преподавателем и своими сокурсниками в невыгодном свете. Более того, вследствие столкновения с неизвестным учебным материалом у обучающихся срабатывает тот же самый защитный механизм, который активизируется у любого человека перед лицом жизненной угрозы. Ричардс видит в этой ситуации результат воздействия на психику обучающихся эмоциональных и аффективных барьеров, которые были «возведены» ими же, однако, совершенно неосознанно [4].

Согласно теории Ч. Каррана обучение представляет собой социальное явление, протекающее и осуществляемое в условиях благоприятной, «поддерживающей» среды сообщества учеников и педагога. Следует отметить, что педагогу в рамках метода CLL отводится второстепенная роль. Учитель не претендует на лидерство, а «примеряет» на себя амплуа советника, всегда готового прийти на помощь обучающимся. В этом отношении учителя как консультанты несут ответственность за преодоление учениками негативных чувств, всевозможных страхов и барьеров, которые последние испытывают в процессе изучения нового языка [3].

Создать благоприятный микроклимат в группе, благодаря которому обучающиеся снимут свою «броню», а также установить взаимопонимание и взаимодействие с обучающимися возможно при помощи соблюдения шести требований:

SAARRD (Security, Aggression, Attention, Reflection, Retention, Discrimination).

Security - предполагает наличие у обучающихся чувства безопасности, поскольку при отсутствии оно скорость и качество усвоения нового материала значительно снижается;

Aggression - вследствие «открытия» студентом нового знания, приобретения навыков и умений, он ищет возможности продемонстрировать их, для того, чтобы самоутвердиться в группе.

Attention - все внимание обучающегося должно быть сосредоточено на учебном процессе;

Reflection - время в конце каждого занятия, предназначенное для осмысления обучающимися пройденного материала;

Retention - весь изученный материал становится частью личности обучающегося в том случае, если он всецело поглощен изучением нового языка;

Discrimination - данный процесс позволяет обучающимся использовать язык за пределами класса [7].

Неоспоримым преимуществом данного метода является его гуманистическая направленность. Задача учителя заключается в выстраивании доверительных отношений с учениками, а также создании безопасной и комфортной атмосферы. Для того, чтобы обучающиеся чувствовали себя уверенно, педагогу важно четко определять временные рамки, в пределах которых будет выполняться то или иное упражнение. Тем не менее, важно не подгонять своих студентов, а дать им возможность для спокойного размышления.

Поскольку цель данного метода состоит в обучении учеников иноязычной диалогической речи, следует поощрять обучающихся как можно больше коммуницировать друг с другом во время занятий. Метод «общины» способствует созданию искусственной языковой среды, благодаря которой усвоение языка происходит быстрее и эффективнее, тем не менее обучающиеся, а также педагог могут обращаться к родному языку, чтобы прояснить смысл неизвестного слова или выражения. CLL содержит в себе элементы традиционного грамматико-переводного метода, поскольку большинство лексических единиц переводятся с родного языка на изучаемый без отрыва от контекста. Помимо перевода и свободного диалога, данный метод может включать в себя иные виды деятельности, такие как групповая работа, работа в парах, запись изучаемого материала в тетрадь или на электронный носитель и пр.

Обучение диалогической речи невозможно без знания базовых правил грамматики. Еще одним достоинством метода «общины» является установка на понимание грамматических правил, а не механическое их заучивание [1].

Обучение в соответствии с данным методом осуществляется в несколько этапов: (1) обучающиеся не знают иностранного языка и находятся в полной зависимости от учителя; (2) с помощью педагога начинается освоение нового языка; (3) на этом этапе обучаемые достаточно уверенно используют ИЯ и могут начать сопротивляться вмешательству учителя; (4) по мере практики студенты овладевают иноязычной речью и могут осуществлять процесс обучения самостоятельно [2].

Рассмотрим алгоритм обучения иноязычной диалогической речи в рамках метода «общины».

В начале занятия учитель сообщает обучающимся цель, задачи и тему урока. Это следует делать исходя из понимания, что новый опыт и неизученный ранее материал бессознательно воспринимается психикой студентов как угроза. Когда у учащихся есть представление о том, что произойдет на уроке, они чувствуют себя в большей безопасности.

Далее группа, состоящая не более чем из 10-12 человек, осуществляет обсуждение темы на родном языке. Не стоит недооценивать важность использования родного языка, поскольку он

выступает в качестве помощника для обучающихся. На последующих этапах частота обращения к родному языку снижается. Следует также отметить, что во время общения лучше всего сидеть за круглым столом, в середину которого помещен диктофон. Для удобства обучающиеся могут использовать личные электронные носители для записи урока. На протяжении этого времени учитель находится в стороне и наблюдает за процессом коммуникации обучающихся. Затем начинается общение на иностранном языке. Если обучающийся испытывает сложности с переводом той или иной фразы, он обращается к преподавателю, который в свою очередь предлагает эквиваленты необходимых фраз на иностранном языке. Обучающиеся воспроизводят фразы, озвученные учителем.

Одним из важных аспектов метода «общины» является отсутствие четкой программы урока, поскольку студентам предоставляется возможность самостоятельно определить содержание урока и подобрать необходимый словарный запас с помощью советника.

Разговор педагога с обучающимися записывается на диктофон для того, чтобы студенты могли прослушать диалог еще раз для осмысления лексико-грамматического материала перед стадией транскрипции. Озвученный ранее материал фиксируется на доске с целью анализа и проработки возникших трудностей.

После того как все фразы были записаны и проанализированы, обучающимся предоставляется возможность поработать над произношением. На данном этапе обучающиеся становятся для себя учителями, а педагог живым компьютером («Human Computer»), который повторяет за студентами выбранные ими слова и фразы. В случае если студент произносит слово неправильно, учитель без каких-либо замечаний озвучивает правильный вариант лексической единицы.

В конце каждого урока преподаватель проводит рефлекссию. Так как ученики являются уникальными личностями, обладающими внутренней мудростью, имеющими свои взгляды и идеи, учителю важно уметь внимательно слушать своих учеников, чтобы понять их отношение к процессу обучения.

Приверженцы метода «общины» отмечают его гуманистический характер, ориентированность на личность обучаемого, а также отсутствие стресса в процессе обучения, что способствует повышению мотивации и интереса к изучаемому языку. [6, с.26]. Помимо этого, данный метод способствует созданию искусственной языковой среды на осознанном уровне и естественному усвоению языка без необходимости зазубривать грамматические правила.

Несмотря на большое количество преимуществ, метод «общины» имеет также и недостатки. Как отмечает Е.Г. Кашина использование данного метода предполагает наличие специальной подготовки, коей многие педагоги не обладают, поскольку не имеют психологического или же психолого-педагогического образования.

«Отсутствие программ и планов, конкретных целей и задач курса обучения также не способствуют широкому распространению этого метода особенно в условиях массовой школы» [6, с.26].

Опыт использования данного метода при обучении диалогической речи детей 9-12 лет в рамках общеобразовательной школы оказался малоэффективным. Согласно методу «общины», обучающиеся всецело берут на себя ответственность за свою академическую успеваемость, самостоятельно определяют содержание обучения, а также формируют необходимый вокабуляр. Для осуществления этих задач от учащихся требуется высокий уровень осознанности, самостоятельности и наличие высокой и устойчивой мотивации к изучению нового языка, которыми

дети 9-12 лет в силу возрастных особенностей, недостатка знаний и осмысленности в большинстве своем еще не обладают. В перспективе данный метод может быть использован на факультативных занятиях по иностранному языку для обучающихся 9-11 классов. Мы считаем, что метод «общины» успешно может быть применен и при обучении диалогической речи взрослых, а также студентов неязыковых факультетов.

Автор выражает признательность за консультативную помощь заведующей кафедрой иностранных языков и профессиональной коммуникации Самарского университета, доктору педагогических наук, профессору В.В. Левченко.

Библиографический список

1. Ismail çakır. Community Language Learning/ ResearchGate, 2014. [Электронный ресурс]. URL: https://www.researchgate.net/publication/312582814_Community_Language_Learning. (Дата обращения: 5.04.2023).
 2. Marshall S. & Baker J. Community language learning. English Teaching Forum, 2000, 16.37-39.
 3. Richards, J.S & Rodgers, T.S. Approaches and methods in language teaching, (2 nd ed.). New York, NY: Cambridge University Press, 2002.
 4. Richards, J.S. The secret life of methods. TESOL Quarterly, 18 (1), 1984, 7-23.
 5. Рогова Г.В., Верещагина И.Н. Методика обучения иностранному языку на начальном этапе в средней школе: Пособие для учителя. – М.: Просвещение, 1998. – 224с.
 6. Кашина Е.Г. Традиции и новации в методике преподавания иностранного языка: учеб. пособие для студентов филологических факультетов университетов / Е.Г.Кашина; отв. ред. А.С. Гринштейн. – Самара: Изд-во «Универс-групп», 2006. –75с.
 7. Карева Н.И. Психологические аспекты метода «Community Language Learning» // Вестник науки и образования №20(74), 2019. [Электронный ресурс]. URL: <http://scientificjournal.ru/images/PDF/2019/VNO74/psikhologicheskie-aspekty.pdf> (Дата обращения: 05.04.2023).
-